## 目錄

<table>
<thead>
<tr>
<th>條次</th>
<th>頁次</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
<td>生效日期 ...................................................... B2932</td>
</tr>
<tr>
<td>2.</td>
<td>修訂《商船 (國際散化規則) 規例》 ...................................... B2932</td>
</tr>
<tr>
<td>3.</td>
<td>修訂第 1 條 (引稱及釋義) .................. B2932</td>
</tr>
<tr>
<td>4.</td>
<td>修訂第 2 條 (適用範圍 ) ................... B2940</td>
</tr>
<tr>
<td>5.</td>
<td>修訂第 2A 條 ( 處長就委任及轉授的權力 ) .......... B2942</td>
</tr>
<tr>
<td>6.</td>
<td>加入第 2AB、2AC 及 2AD 條 ................ B2944</td>
</tr>
<tr>
<td>2AB.</td>
<td>處長可認可機構以檢驗船舶及發出國際適裝證書等 .................................................. B2944</td>
</tr>
<tr>
<td>2AC.</td>
<td>處長可要求公約國檢驗香港船舶，並發出或簽注國際適裝證書 ................................... B2946</td>
</tr>
<tr>
<td>2AD.</td>
<td>處長可應公約國的要求檢驗非香港船舶，並發出或簽注國際適裝證書 .......................... B2946</td>
</tr>
<tr>
<td>7.</td>
<td>修訂第 2B 條 (費用) ......................................... B2948</td>
</tr>
</tbody>
</table>

## Contents

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.</td>
<td>Commencement .................................. B2933</td>
</tr>
<tr>
<td>3.</td>
<td>Regulation 1 amended (citation and interpretation) .... B2933</td>
</tr>
<tr>
<td>4.</td>
<td>Regulation 2 amended (application) ........................ B2941</td>
</tr>
<tr>
<td>5.</td>
<td>Regulation 2A amended (power of Director in respect of appointments and delegations) .......... B2943</td>
</tr>
<tr>
<td>6.</td>
<td>Regulations 2AB, 2AC and 2AD added ............................ B2945</td>
</tr>
<tr>
<td>2AB.</td>
<td>Director may recognize organizations to survey ships and issue International Certificates of Fitness etc ........................................ B2945</td>
</tr>
<tr>
<td>2AC.</td>
<td>Director may request Convention countries to survey Hong Kong ships and issue or endorse International Certificates of Fitness ................ B2947</td>
</tr>
<tr>
<td>2AD.</td>
<td>Director may at request of Convention countries survey non-Hong Kong ships and issue or endorse International Certificates of Fitness .......................... B2947</td>
</tr>
<tr>
<td>7.</td>
<td>Regulation 2B amended (fees) ............................. B2949</td>
</tr>
<tr>
<td>Section</td>
<td>Page</td>
</tr>
<tr>
<td>---------</td>
<td>------</td>
</tr>
<tr>
<td>8.</td>
<td>Regulation 4 amended (survey requirements)</td>
</tr>
<tr>
<td>9.</td>
<td>Regulation 5 amended (issue of International Certificate of Fitness)</td>
</tr>
<tr>
<td>10.</td>
<td>Regulations 5A to 5K added</td>
</tr>
<tr>
<td>5A.</td>
<td>Keeping and inspection of International Certificate of Fitness</td>
</tr>
<tr>
<td>5B.</td>
<td>Duration of International Certificate of Fitness issued after renewal survey</td>
</tr>
<tr>
<td>5C.</td>
<td>Duration of International Certificate of Fitness after early completion of surveys</td>
</tr>
<tr>
<td>5D.</td>
<td>Extension of validity period of International Certificate of Fitness in certain circumstances</td>
</tr>
<tr>
<td>5E.</td>
<td>International Certificate of Fitness ceases to be valid</td>
</tr>
<tr>
<td>5F.</td>
<td>International Certificates of Fitness issued under regulation 5 regarded as International Certificates of Fitness in Chapter 1 of IBC Code</td>
</tr>
<tr>
<td>5G.</td>
<td>Withdrawal of International Certificate of Fitness</td>
</tr>
<tr>
<td>5H.</td>
<td>Cancellation of International Certificate of Fitness</td>
</tr>
<tr>
<td>5I.</td>
<td>Form of International Certificate of Fitness</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Section | Page
--- | ---
5J. Alteration of International Certificate of Fitness | B2971
5K. Certified true copies of International Certificate of Fitness | B2973
11. Regulation 6 amended (maintenance of conditions after survey) | B2973
12. Regulations 8A and 8B added | B2975
13. Regulation 9 amended (loading and carriage in bulk of listed chemicals) | B2981
14. Regulation 10 amended (penalties) | B2983
15. Schedule repealed (table of corresponding regulations) | B2983

### 經濟條文

<table>
<thead>
<tr>
<th>條次</th>
<th>頁次</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>5J.</td>
<td>更改國際適裝證書</td>
</tr>
<tr>
<td>5K.</td>
<td>國際適裝證書的經核證真實副本</td>
</tr>
<tr>
<td>11.</td>
<td>修訂第6條 (檢驗後保持船舶狀況)</td>
</tr>
<tr>
<td>12.</td>
<td>加入第8A及8B條</td>
</tr>
<tr>
<td>13.</td>
<td>修訂第9條 (散裝裝載及運輸開列的化學品)</td>
</tr>
<tr>
<td>14.</td>
<td>修訂第10條 (罰則)</td>
</tr>
<tr>
<td>15.</td>
<td>廢除附表 (相應條文列表)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
1. Commencement
This Regulation comes into operation on 17 July 2018.

2. Merchant Shipping (IBC Code) Regulations amended
The Merchant Shipping (IBC Code) Regulations (Cap. 413 sub. leg. E) are amended as set out in sections 3 to 15.

3. Regulation 1 amended (citation and interpretation)
(1) Regulation 1(2), definition of 1974 SOLAS Convention—
Repeal
everything after “1974,”
Substitute
“or any convention that replaces that Convention or any successor convention, as amended from time to time and as applicable to Hong Kong;”.

(2) Regulation 1(2), definition of BCH Code—
Repeal
everything after “Bulk”
Substitute
第3条

1. “的《散装运输危险化学品船舶构造和设备规则》(此为“Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Dangerous Chemicals in Bulk”的译名)，而凡不时有对该规则作出任何修改或修订，而该等修改或修订适用于香港，则以该规则经该等修改或修订的版本为准;”。

2. 第1(2)条，货船构造安全证书、货船设备安全证书、货船无线电报安全证书及货船无线电电话安全证书的定义——
   Repeal
   “货船无线电报安全证书”(Cargo Ship Safety Radiotelegraphy Certificate)及“货船无线电电话安全证书”(Cargo Ship Safety Radiotelephony Certificate)

代以

3. 第1(2)条——
   Repeal the definition of chemical tanker
   Substitute
   “Chemical tanker” (化学危品货船) 指为散装运输任何列于国际散化规则第17章的液体物质而建造或改装的船舶;”。

4. 第1(2)条，建造的定义——
   Repeal
   “在第2条中，”。

5. 第1(2)条，国际散化规则的定义——
   Repeal
   在“颁布”之后的所有字句
   Substitute
   “published by the International Maritime Organization, as from time to time revised or amended by any revision or amendment that applies to Hong Kong;”.

6. 第1(2)条，定义of IBC Code——
   Repeal
   everything after “Dangerous”
   Substitute
Section 3

“Chemicals in Bulk published by the International Maritime Organization, as from time to time revised or amended by any revision or amendment that applies to Hong Kong;”.

(7) Regulation 1(2)—

Repeal the definition of International Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk

Substitute

“International Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk (國際散裝運輸危險化學品適裝證書) means—

(a) a certificate issued under regulation 5;
(b) an International Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk issued by a recognized organization; or
(c) an International Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk issued by or under the authority of an Administration;”.

(8) Regulation 1(2), English text, definition of pollution hazard substance—

Repeal the full stop

Substitute a semicolon.

(9) Regulation 1(2), Chinese text, definition of 散裝—

Repeal the full stop

Substitute a semicolon.

(10) Regulation 1(2)—

(a) definition of 1983 IGC Code;
(b) definition of 1993 IGC Code;
(c) definition of *MARPOL 1973/78*—

Repeal the definitions.

(11) Regulation 1(2)—

Add in alphabetical order

“Administration (主管機關), in relation to a ship, means the government of any place outside Hong Kong whose flag the ship is entitled to fly;

*anniversary date* (周年日期), in relation to an International Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk in force in respect of a ship, means the day and month of each year which corresponds to the date of expiry of the Certificate;

*applicable IGC Code* (適用的IGC規則), in relation to a ship, means the code that the ship is required to comply with under regulation 4 of the Merchant Shipping (Safety) (Gas Carriers) Regulations (Cap. 369 sub. leg. Z);

*Convention* (《公約》) means the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, including its protocols and appendices, and Annex II (but no other Annex), as from time to time revised or amended by any revision or amendment to any provision of such Convention that applies to Hong Kong;

*Convention country* (《公約國}) means a country which is a party to the Convention;

*Government surveyor* (政府驗船師) means a person appointed under regulation 2A(1) to be a Government surveyor;

*recognized organization* (認可機構) means an organization recognized under regulation 2AB;
4. Regulation 2 amended (application)

(1) Regulation 2(1)(b)—
Repeal
“apply;”
Substitute
“apply; and”.

(13) Regulation 1(3)(c)—
Repeal
“Secretary for Transport and Housing”
Substitute
“Director”.

(14) Regulation 1(3)(c)—
Repeal
“Kong, be references to the Director;”
Substitute
“Kong, be references to the Director.”.

(15) Regulation 1(3)—
Repeal subparagraphs (d) and (e).

4. 修訂第 2 條 (適用範圍)

(1) 第 2(1)(b) 條—
廢除第 (iii) 節。

(2) 第 2(2)(a) 及 (b) 條—
廢除
“於 1983 年國際氣體規則或 1993 年國際氣體規則 (視屬何情況而定)”
Substitute
“applicable IGC Code”.

(3) Regulation 2(2)—
Repeal
“1983 IGC Code or the 1993 IGC Code, as the case may be.”
Substitute
“applicable IGC Code”.

(4) Regulation 2(3), proviso—
Repeal
“1974 SOLAS Convention or to MARPOL 1973/78”
Substitute
“Convention or to the 1974 SOLAS Convention”.

(5) After regulation 2(3)—
Add
“(4) These regulations do not apply to—
(a) a warship;
(b) a naval auxiliary; or
(c) any other ship owned or operated by a government and used only on government non-commercial service.”.

5. Regulation 2A amended (power of Director in respect of appointments and delegations)
Regulation 2A(1), after “be”—
Add
“Government”.

代以
“適用的 IGC 規則”。

(3) 第 2(2) 條—
廢除
“1983 年國際氣體規則或 1993 年國際氣體規則 ( 視屬何情況而定 ) 的”
代以
“適用的 IGC 規則的”

(4) 第 2(3) 條，但書—
廢除
“《1973/78 年防污公約》”
代以
“《公約》或《1974 年國際海上人命安全公約》”

(5) 在第 2(3) 條之後—
加入
“(4) 本規例不適用於——
(a) 軍艦；
(b) 海軍輔助艦；或
(c) 由某政府擁有或營運並僅用於政府的非商業服務用途的任何其他船舶。”。

5. 修訂第 2A 條 ( 處長就委任及轉授的權力 )
第 2A(1) 條，在 “驗船師” 之前—
加入
“政府”。
6. Regulations 2AB, 2AC and 2AD added

After regulation 2A—

Add

“2AB. Director may recognize organizations to survey ships and issue International Certificates of Fitness etc.

The Director may recognize an organization for—

(a) carrying out surveys of Hong Kong ships;
(b) issuing International Certificates of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk in respect of Hong Kong ships;
(c) making endorsements on the International Certificates of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk issued by the organization;
(d) with the prior written consent of the Director, granting extensions of the validity periods of the International Certificates of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk issued by the organization;
(e) altering any particulars contained in the International Certificates of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk issued by the organization;
(f) issuing certified true copies of the International Certificates of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk issued by the organization; and
(g) specifying any corrective actions which the organization considers necessary to be taken in respect of Hong Kong ships.
2AC. Director may request Convention countries to survey Hong Kong ships and issue or endorse International Certificates of Fitness

The Director may request any Convention country—

(a) to carry out a survey of a Hong Kong ship on behalf of the Director in conformity with Chapter 1 of the IBC Code; and

(b) to do the following—

(i) issue an International Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk in respect of the ship in conformity with Chapter 1 of the IBC Code; or

(ii) endorse on an International Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk issued in respect of the ship in conformity with Chapter 1 of the IBC Code.

2AD. Director may at request of Convention countries survey non-Hong Kong ships and issue or endorse International Certificates of Fitness

The Director may, at the request of any Convention country—

(a) cause a non-Hong Kong ship that is within the waters of Hong Kong to be surveyed under regulation 4 as if the ship were a Hong Kong ship; and

(b) do the following—
(i) issue an International Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk in respect of the ship under regulation 5 as if the ship were a Hong Kong ship; or
(ii) endorse on an International Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk issued in respect of the ship in conformity with Chapter 1 of the IBC Code.”.

7. Regulation 2B amended (fees)

(1) Regulation 2B—
Repeal
everything after “provided” and before “shall be determined”
Substitute
“by the Director or a Government surveyor under these regulations and”.

(2) Regulation 2B—
Repeal
“(Fees) Regulations (Cap. 281 sub. leg.)”
Substitute
“(Prevention and Control of Pollution) (Fees) Regulation (Cap. 413 sub. leg. L)”.

(3) Regulation 2B, English text—
Repeal
“those regulations”
Substitute
“the Regulation”.

8. Regulation 4 amended (survey requirements)

(1) Regulation 4(1)—

Repeal

“Cargo Ship Safety Radiotelegraphy Certificate or Cargo Ship Safety Radiotelephony”

Substitute

“and Cargo Ship Safety Radio Certificate or Cargo Ship Safety”.

(2) Regulation 4(1)(a)—

Repeal

everything before “; an”

Substitute

“(a) an initial survey before the ship is put in service or before the International Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk is issued in respect of the ship for the first time”.

(3) Regulation 4(1)(b)—

Repeal

“periodical”

Substitute

“renewal”.

(4) Regulation 4(1)(b), after “materials”—

Add

“fully”.

(5) Regulation 4(1)(c)—

Repeal
everything before “; intermediate”

Substitute
“(c) an intermediate survey within the period commencing 3 months before and ending 3 months after the second anniversary date of the International Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk issued in respect of the ship or within the period commencing 3 months before and ending 3 months after the third anniversary date of the International Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk issued in respect of the ship”.

(6) Regulation 4(1)(c)—

Repeal
“comply with the relevant provisions of the IBC Code and are in good working order and condition”

Substitute
“fully comply with the relevant provisions of the IBC Code and are in good working order”.

(7) Regulation 4(1)(c), Chinese text—

Repeal
“驗船師在國際散裝運輸危險化學品適裝證書上批註”

Substitute
“有關驗船師在國際散裝運輸危險化學品適裝證書上簽註”.

(8) Regulation 4(1)(d) —

Repeal
everything after “within” and before “satisfactory”

Substitute
(d) The period commencing 3 months before and ending 3 months after each anniversary date of the International Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk issued in respect of the ship which is to include a general inspection of the structure, equipment, fittings, arrangements and materials referred to in subparagraph (a) to ensure that they have been maintained in accordance with regulation 6 and that they remain.

(9) Regulation 4(1)(d), Chinese text—

Repeal

“驗船師在國際散裝運輸危險化學品適裝證書上批註”

Substitute

“有關驗船師在國際散裝運輸危險化學品適裝證書上簽註”

(10) Regulation 4(1)(e)—

Repeal

everything after “board”

Substitute

“or without presenting any unreasonable threat of harm to the marine environment.”.

(11) Regulation 4—

Repeal paragraph (2)

Substitute

“(2) If an intermediate survey of the ship has been carried out by reference to an anniversary date, the annual survey of the ship by reference to the anniversary date for the relevant year is not required to be carried out.”.
9. Regulation 5 amended (issue of International Certificate of Fitness)

(1) Regulation 5(1)—
Repeal
“of an initial or periodical”
Substitute
“by a Government surveyor of an initial or renewal”.

(2) Regulation 5(1)—
Repeal
everything after “and of”
Substitute
“Annex II to the Convention an International Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk.”.

(3) Regulation 5—
Repeal paragraphs (2) and (3)
Substitute
“(2) The Certificate is valid for the period specified by the Director in the Certificate.
(3) The period specified by the Director must not exceed 5 years from the date of issue stated in the Certificate.”.

(4) Regulation 5(4)—
Repeal
“another State”
Substitute
“another Convention country”.

(5) Regulation 5(4)—
Repeal
“were not carried out by a surveyor appointed as required by regulation 4(2)”
Substitute
“referred to in regulation 4 were not carried out by a Government surveyor”.

(6) Regulation 5(4)(a)—
Repeal
“already been subjected to a satisfactory initial or periodical”
Substitute
“, in conformity with Chapter 1 of the IBC Code, already been subjected to an initial or renewal”.

(7) Regulation 5(4)(b)—
Repeal
“government of that other State with a certificate of fitness”
Substitute
“Convention country concerned with an International Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk”.

(8) Regulation 5(4)(d)—
Repeal
“government of that other State”
Substitute
“Convention country concerned”.

(9) Regulation 5(4)—
Repeal
Section 10

Regulation 5—
Repeal paragraph (5)
Substitute
“(5) The Certificate issued under paragraph (4) must not expire after the expiry date of the Certificate mentioned in subparagraph (b) of that paragraph.”.

Regulation 5—
Repeal paragraphs (6), (7) and (8).

10. Regulations 5A to 5K added
After regulation 5—
Add

“5A. Keeping and inspection of International Certificate of Fitness
An International Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk must be kept on board the ship and must be readily available for inspection at all reasonable times.

5B. Duration of International Certificate of Fitness issued after renewal survey
A new International Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk issued in respect of a ship as a result of a renewal survey under regulation 4 is valid for such period as may be specified by the Director in the Certificate in accordance with paragraph 1.5.6 of Chapter 1 of the IBC Code.”
5C. Duration of International Certificate of Fitness after early completion of surveys

(1) This regulation applies if—

(a) an intermediate survey of a ship is completed before the period within which the survey is required to be completed under regulation 4(1)(c); or

(b) an annual survey of a ship is completed before the period within which the survey is required to be completed under regulation 4(1)(d).

(2) After a survey in respect of a ship is completed as described in paragraph (1), the existing International Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk issued in respect of the ship must be endorsed to show a date described on the endorsement as the “new anniversary date”, which must be a date that is within 3 months from the date of completion of the survey (new anniversary date).

(3) For the purposes of any intermediate survey or annual survey to be carried out in respect of the ship under regulation 4(1)(c) or (d) in any year subsequent to the endorsement, the period within which the survey must be carried out is to be ascertained by reference to the new anniversary date.

(4) The duration of an existing International Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk issued in respect of the ship may be varied by the Director in accordance with paragraph 1.5.6 of Chapter I of the IBC Code.
5D. Extension of validity period of International Certificate of Fitness in certain circumstances

The Director may extend the validity period of an existing International Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk issued in respect of a ship in accordance with paragraph 1.5.6 of Chapter 1 of the IBC Code if—

(a) the Certificate is valid for a period of less than 5 years;

(b) a new International Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk cannot be issued or placed on board the ship before the expiry of the Certificate;

(c) the ship is not in the port in which it is to be surveyed when the Certificate expires; or

(d) the ship is engaged in short voyages.

5E. International Certificate of Fitness ceases to be valid

(1) An International Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk issued in respect of a Hong Kong ship ceases to be valid if—

(a) after a survey, without the sanction of the Director, a material change has been made to the structure, equipment, fittings, arrangements or materials covered by the survey, other than the direct replacement of them;

(b) a survey referred to in regulation 4(1)(b), (c) or (d) is not carried out within the period specified for the survey in that regulation;
Section 10

(c) an additional survey referred to in regulation 4(1)(e) is not carried out within such reasonable time as the Government surveyor or recognized organization may specify;
(d) the Certificate is not endorsed under regulation 4(1)(c) or under Chapter 1 of the IBC Code, after an intermediate survey of the ship is carried out;
(e) the Certificate is not endorsed under regulation 4(1)(d) or under Chapter 1 of the IBC Code, after an annual survey of the ship is carried out; or
(f) the ship is transferred to the registry of a place outside Hong Kong.

(2) In any of the cases specified in paragraph (1)(b), (c), (d) or (e), the owner of the ship must deliver the Certificate to the Director on demand.

5F. International Certificates of Fitness issued under regulation 5 regarded as International Certificates of Fitness in Chapter 1 of IBC Code

For the purposes of regulations 5B, 5C and 5D, a certificate issued under regulation 5 is to be regarded as an International Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk referred to in paragraph 1.5 of Chapter 1 of the IBC Code.

5G. Withdrawal of International Certificate of Fitness

(1) A Government surveyor may, by written notice, require the owner or master of a Hong Kong ship in respect of which an International Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in
Bulk has been issued to take such corrective action which the surveyor considers necessary if on a survey (other than an initial survey) of the ship referred to in regulation 4, the surveyor determines that the condition of the ship or its equipment does not correspond substantially with the particulars in the Certificate.

(2) The surveyor must, on giving notice under paragraph (1), inform the Director.

(3) If the corrective action is not taken within the period specified by the surveyor, the surveyor must inform the Director and the Director may, by written notice to the owner and master of the ship, withdraw the Certificate.

(4) On receiving a notice under paragraph (3), the owner and master of the ship must deliver the Certificate to the Director immediately.

(5) The owner or master of the ship may, after the corrective action in respect of the ship has been taken, apply to the Director for the return of the Certificate.

(6) On receiving an application under paragraph (5), if the Director is satisfied that the corrective action in respect of the ship has been taken, the Director must, by written notice to the owner or master of the ship, return the Certificate to the owner or master.
5H. Cancellation of International Certificate of Fitness

(1) The Director may, by written notice to the owner and master of a Hong Kong ship, cancel an International Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk issued in respect of the ship in the circumstances set out in paragraph (2).

(2) The circumstances are that the Director has reasonable grounds to believe that the Certificate was issued, or any endorsement on it was made, on the basis of false or erroneous information.

(3) The Director must give reasons for cancelling the Certificate in the notice under paragraph (1).

(4) On receiving a notice under paragraph (1), the owner and master of the ship must deliver the Certificate to the Director immediately.

5I. Form of International Certificate of Fitness

The Director may specify the form of an International Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk.

5J. Alteration of International Certificate of Fitness

(1) The owner of a ship in respect of which an International Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk has been issued by the Director may request the Director to alter any of the particulars contained in the Certificate.

(2) The Director may refuse to make the alteration if the Director considers it to be a material alteration.

(3) If the Director agrees to make the alteration, the Director must, on payment of the prescribed fee, alter the Certificate.
5K. Certified true copies of International Certificate of Fitness

(1) The owner of a ship in respect of which an International Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk has been issued by the Director may apply to the Director for the issue of a certified true copy of the Certificate.

(2) The application must be accompanied by the prescribed fee for the certified true copy.”.

11. Regulation 6 amended (maintenance of conditions after survey)

(1) Regulation 6(2)—
Repeal
“of the ship under regulation 4 has been completed”
Substitute
“referred to in regulation 4 has been completed in respect of a Hong Kong ship”.

(2) Regulation 6(3)—
Repeal
everything after “affects the safety” and before “, the master”
Substitute
“of the ship or the efficiency or completeness of its life-saving appliances or other equipment covered by the IBC Code”.

(3) Regulation 6(3), after “who shall”—
Add
“, in the case of a Hong Kong ship, cause investigations to be initiated to”.

(4) Regulation 6(3)—
Repeal
“of another State”

Substitute
“other than a port in Hong Kong,”.

12. Regulations 8A and 8B added
After regulation 8—

Add

“8A. General power of Government surveyors to inspect, examine etc. ships
(1) Any of the powers conferred by this regulation may be exercised for ascertaining whether these regulations have been or are being complied with.
(2) A Government surveyor may, at any reasonable time—
(a) board a ship that is within the waters of Hong Kong; and
(b) take with the surveyor any other person and any equipment or materials required to assist the surveyor.
(3) After boarding the ship, the surveyor may—
(a) inspect the ship;
(b) make any examination and investigation as the surveyor considers necessary;
(c) take samples of any article or substance found on the ship that the surveyor may reasonably require for the inspection, examination or investigation;
(d) inspect, seize and remove from the ship any article or substance in respect of which the surveyor suspects on reasonable grounds that an offence under these regulations has been committed;

(e) detain the article or substance for so long as is necessary—

(i) for the inspection, examination or investigation; and

(ii) to ensure that it is available for use as evidence in any proceedings for an offence under these regulations;

(f) take any measurements and photographs and make any recordings that the surveyor may reasonably require for the inspection, examination or investigation;

(g) require that the ship, or any part of the ship, or anything on the ship, is to be left undisturbed (whether generally or in particular respects) for so long as is necessary for the inspection, examination or investigation;

(h) require any person who the surveyor reasonably believes is able to give any information relevant to the inspection, examination or investigation—

(i) to attend at a place and time specified by the surveyor;

(ii) to answer the questions that the surveyor thinks fit to ask; and

(iii) to sign a declaration of the truth of the person’s answers;
(i) require the production of, and inspect and take copies of or of any entry in—
  (i) any certificates, books or documents that are required to be kept under these regulations; and
  (ii) any other certificates, books or documents that the surveyor considers necessary for the inspection, examination or investigation; and

(j) require any person to afford the surveyor such facilities and assistance with respect to any matters or things within that person's control or in relation to which that person has responsibilities as the surveyor considers necessary to enable the surveyor to exercise any power conferred by this regulation.

(4) If an inspection of a ship under paragraph (3) reveals a deficiency, the Director may give a direction to the master of the ship requiring the master to cause the ship not to proceed to sea until the deficiency is rectified.

(5) A master to whom a direction is given under paragraph (4) must—
  (a) comply with the direction;
  (b) take steps to rectify the deficiency; and
  (c) inform the Director once the deficiency is rectified.

(6) If the ship is a Hong Kong ship and the deficiency is not rectified within the period specified by the Director, the Director may, by written notice to the owner and master of the ship, require the surrender
8B. 妨礙和不遵從規定

(1) 任何人不得——
   (a) 故意妨礙政府驗船師行使第8A條所賦予的權力；或
   (b) 作出該人知道是虛假的陳述，或簽署該人知道是虛假的聲明，或因顧實情地作出虛假的陳述
       或簽署虛假的聲明，充作遵從第8A(3)(h)條所指的規定。

(2) 任何人須遵從根據第8A(3)條施加於該人的規定。”

(9) On receiving an application under paragraph (8), if the Director is satisfied that the deficiency in respect of the ship has been rectified, the Director must, by written notice to the applicant, return the Certificate to the applicant.

13. Regulation 9 amended (loading and carriage in bulk of listed chemicals)

Regulation 9(b)(i)—
Section 14

Repeal
“the government of a State party of MARPOL 1973/78”

Substitute
“an Administration”.

14. Regulation 10 amended (penalties)

(1) Regulation 10(1)—

Repeal
“5(8), 6”

Substitute
“5A, 5G(4), 5H(4), 6, 8A(5) and (7), 8B”.

(2) Regulation 10—

Repeal paragraph (1A).

(3) After regulation 10(2)—

Add
“(3) If an offence under this regulation is committed or would, but for the operation of paragraph (2), have been committed by the owner or master of a ship due to the act or omission of some other person, that other person also commits the offence and may be charged with and convicted of the offence whether or not proceedings are taken against the owner or master.”.

15. Schedule repealed (table of corresponding regulations)

The Schedule—

Repeal the Schedule.
Merchant Shipping (IBC Code) (Amendment) Regulation 2018

Frank CHAN Fan
Secretary for Transport and Housing

10 May 2018

2018年5月10日

Frank CHAN Fan
Secretary for Transport and Housing

10 May 2018

2018年5月10日
Explanatory Note

This Regulation amends the Merchant Shipping (IBC Code) Regulations (Cap. 413 sub. leg. E) (principal Regulations) to give effect to certain changes made to the International Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Dangerous Chemicals in Bulk (IBC Code).

2. Certain provisions of the principal Regulations impose requirements on ships in relation to surveys and related matters. The Regulation amends those provisions to reflect the latest requirements of the IBC Code.

3. New provisions have been introduced to provide for—
   (a) the meaning of various new terms used in the principal Regulations;
   (b) the power of the Director of Marine (Director) to recognize organizations to perform certain functions;
   (c) the power of the Director to specify the form in relation to certain certificates; and
   (d) the general power of Government surveyors to inspect or examine ships within the waters of Hong Kong.

4. The Regulation removes from the principal Regulations certain provisions that are obsolete or outdated, including some definitions and the Schedule.